

## ***PEL transnazionale***

**Italia (MIUR, IRRE FVG, USR FVG) - Austria - Slovenia**

**Responsabile per l'IRRE FVG:** Marilena Nalesso

### ***Finalità***

- sviluppare una competenza comunicativa e pluriculturale negli studenti attraverso la conoscenza di tre lingue comunitarie, anche in un'ottica di *life-long learning*
- avviare una cooperazione attiva tra scuole di Paesi comunitari confinanti (Austria, Italia e Slovenia) come previsto dall'art.149 del Trattato Comunitario, anche per un confronto stretto fra i diversi sistemi scolastici
- favorire la conoscenza e la diffusione delle lingue meno diffuse.

***Lingue considerate:*** Inglese (come lingua comune a tutti)  
Italiano, Sloveno, Tedesco: lingue utilizzate nelle "regioni" confinanti  
Friulano

***Scuole campione:*** Scuole delle province di Gorizia, Trieste e Udine  
Numero e tipologia da definirsi con i Paesi partner; si ipotizza di coinvolgere alunni della fascia di età 10-16 anni.

***Periodo:*** Ricerca biennale (2005-06 )

### ***Azioni***

I° fase (Aprile – Giugno 2005)

- Costituzione di un gruppo transnazionale di progetto per la definizione congiunta del percorso di ricerca e di una *road map* operativa
- Lavoro preliminare di ricerca, raccolta ed analisi di materiali e documentazione su PEL europei ed italiani che abbiano affrontato una tematica simile (per l'Italia il Sud Tirolo in particolare) per l'individuazione degli elementi costitutivi delle varie parti del PEL
- scelta delle scuole campione nei rispettivi paesi
- individuazione condivisa degli indicatori di qualità di un PEL costruito congiuntamente da partner di paesi confinanti

### II° fase (Luglio -Dicembre 2005)

- elaborazione dei materiali e confronto fra i partner
- validazione dei materiali nelle rispettive scuole campione
- socializzazione delle esperienze fra i partner ed una eventuale revisione del prodotto
- invio al Consiglio d'Europa per la validazione ufficiale

### III° fase (2006)

- Seminario internazionale (da tenersi in uno dei paesi partner) per la presentazione del PEL
- Incontri , nei rispettivi paesi, con le scuole interessate per la diffusione dello strumento
- Rapporto conclusivo sull'attività (segnalazione dei punti di forza e di quelli di criticità emersi dalla ricerca).

### **Aspetti caratterizzanti un PEL transnazionale**

- ottica **plurilingue ed interculturale** per un avvicinamento all'altro che ci vive accanto; per la diffusione di una " cultura dell'apprendimento", come afferma Daniel Coste, in quanto il PEL attira l'attenzione su modi diversi di apprendere e su strategie comunicative *mobilisables*; per una maggiore consapevolezza della propria identità linguistica e culturale
- strumento per l'innovazione didattica che tenga conto degli aspetti **cognitivi, metacognitivi e affettivo-motivazionali** del discente
- strumento di **autoriflessione** e di presa di coscienza delle proprie capacità/competenze (**autostima**) e di **autovalutazione**
- strumento di **continuità e di mobilità**

Marzo 2005(seconda stesura)